

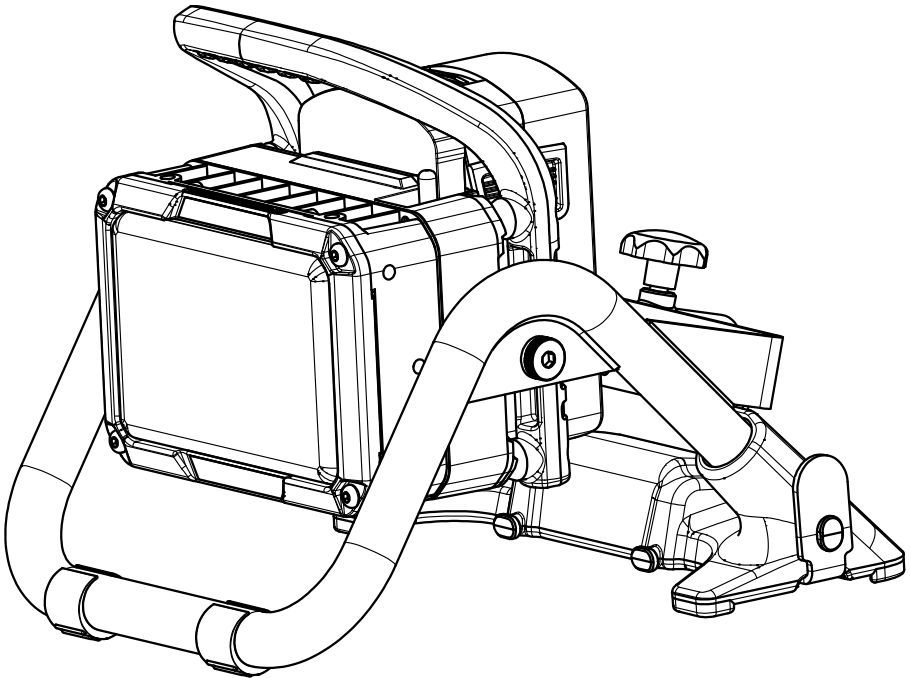


Built to extend lives.™

A Trusted IDEX Fire & Safety Brand

HURST Jaws of Life SCOUT Operating Instructions

English | Español | Français | Português

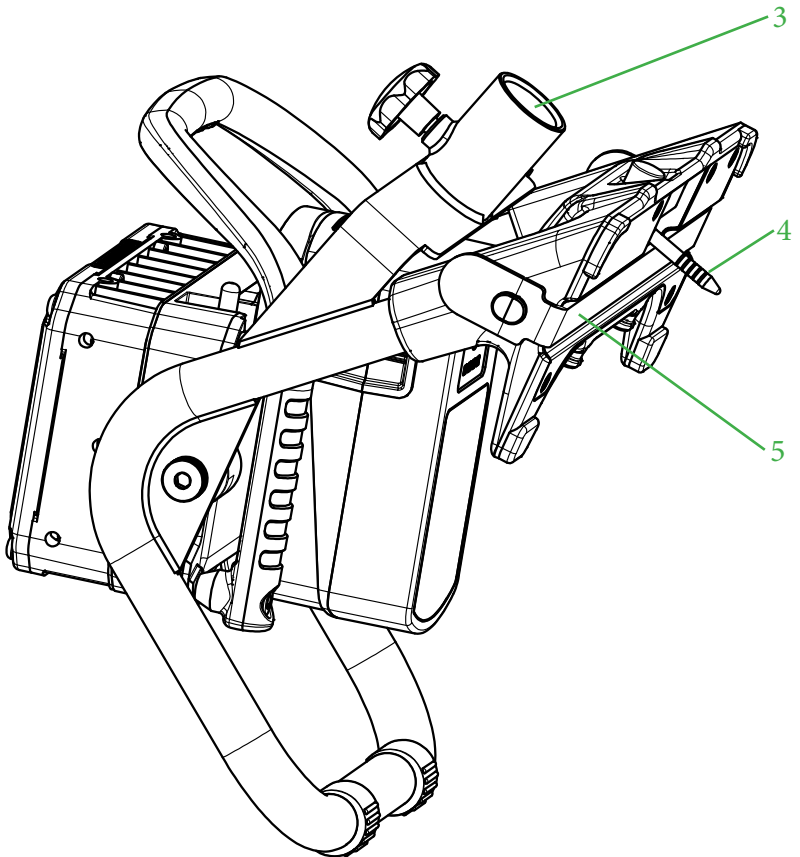
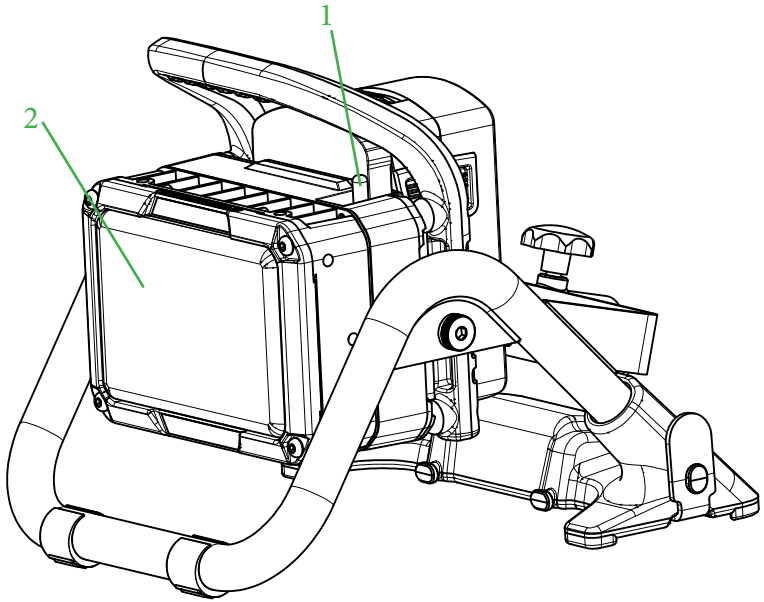


en

es

fr

pt



HURST Jaws of Life SCOUT

English 4

en

Español..... 12

es

Français 20

fr

Português 28

pt

CONTENTS

1. Proper use.....	5
2. Product safety and pictograms.....	5
3. HURST SCOUT components.....	8
4. Operation	8
5. Setting up the HURST SCOUT	8
6. Maintenance and care.....	9
7. Troubleshooting	10
8. Technical data	10
9. Accessories.....	10
10. Instructions regarding disposal	11

en

es

fr

pt

1. PROPER USE

The product described is a battery-powered lighting device. It is designed for lighting up the scene following a traffic accident, natural disaster or during other rescue missions.

It must always be used in combination with HURST original accessories.





The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use. The user bears sole responsibility for such use.

2. PRODUCT SAFETY AND PICTOGRAMS

The safety of the operator is the most important consideration in product design. Furthermore, the instruction manual is intended to help you use HURST products safely.

The generally applicable legal and other binding regulations pertaining to the prevention of accidents and protection of the environment apply and are to be complied with in addition to the operating instructions.

We would like to point out to all users that they should carefully read the instruction manual before using the device. All instructions contained must be followed without restriction.







	Read the instruction manual for the lithium-ion battery and battery chargers. This can be found at: https://akkupower.info/ewxt-saftysheet.pdf
	If the battery displays an error code, note and follow the information in the separate instructions for the battery.
	The operating instructions for accessories must also be taken into account!
	The battery housing must not be damaged or subjected to mechanical stress, as this may damage the cells inside. Damaged batteries may no longer be used.
	The battery must not be allowed to become fully discharged.
	The battery must not be short-circuited.
	Always allow wet batteries to dry before inserting into the charger.
	Never work in a fatigued or intoxicated state!
	Always use the equipment as described in the section "Proper use".
	Only touch or hold the device by the handles or the frame. The light's housing can get very hot.
	Do not cover the light while it is in operation. The head of the light heats up during operation and can cause burns.







en

es

fr

pt

	Wear a helmet!
	Wear protective clothing! It provides protection in hot and cold working environments and prevents injuries caused by sharp edges.
	Wear protective gloves!
	Wear safety shoes!
	Always wear ear protection when working in noisy environments. The noise of the equipment itself does not require ear protection.
	Inspect the device before and after use for visible defects or damage.
	Report any changes immediately (including changes in operating behavior)! If necessary, the device is to be shut down immediately and secured!
	Do not carry out any changes (additions or conversions) to the device without obtaining the prior approval of HURST.
	All safety instructions on the device must always be complete and in a legible condition.
	Do not point the light beam at people or animals and do not look directly into the light beam yourself, even from a long distance.
	Repairs may only be performed by a trained service technician.
	Only genuine HURST accessories and spare parts may be used.
	Observe all intervals for recurring tests and inspections as described in the section "Maintenance and care".

	<p>When working near live components, high voltage flashovers and the passage of current to the device must be avoided.</p>
	<p>Prevent the electrostatic charging of the device.</p>
	<p>The HURST SCOUT is not explosion-proof! Use in explosion-protected areas is forbidden.</p>
	<p>Please ensure that you do not become entangled in cables and trip when working with or transporting the device.</p>
	<p>Ensure adequate lighting at the location of use and on the way there.</p>
	<p>Always allow wet batteries to dry before inserting into the charger.</p>
	<p>Always keep this instruction manual in an easily accessible location close to the device at the place of operation.</p>
	<p>When working with or storing the device, ensure that the function and the safety of the equipment are not impaired by the effects of high temperatures or that the device is not damaged in any way. Note the temperature limits for operation and storage of the devices. Consider that the device can heat up with longer-lasting use.</p>
	<p>Before transporting the device, always ensure that the device, battery and accessories are firmly secured.</p>
	<p>Dispose of all removed parts and packaging materials properly.</p>

en

es

fr

pt

3. HURST SCOUT COMPONENTS

Page 2

- 1 Main switch
- 2 Lens
- 3 Mount for DIN studs
- 4 Spike for wall mounting
- 5 Elastic band for additional security

4. OPERATION

4.1. Replacing the battery

Push the battery from above into the battery slot until it locks in place (figure A).

4.2. Removing the battery

Release the lock and remove the battery (figure B).

4.3. Querying the battery status

Press the query button on the battery (figure C). Note also the separate instruction manual for the battery.

4.4. Flashlight function of the battery

To switch on the flashlight function, press the query button on the battery twice in quick succession (figure C). To switch it off, press the query button again. The purpose of the flashlight function is to help you locate the battery compartment.

4.5. Switching on and adjusting the light intensity

To switch the HURST SCOUT on, press the switch (figure D). The light intensity of the HURST SCOUT can be adjusted. The HURST SCOUT switches on with full light intensity. Medium, Low and Spotlight modes are switched on by tapping the switch forward.

5. SETTING UP THE HURST SCOUT

The HURST SCOUT can be set up differently according to the situation.

5.1. Setting up the HURST SCOUT on an even surface

Place the HURST SCOUT on an even surface. You can adjust the angle of the cone of light in any position. (Figure E).

5.2. Hanging the HURST SCOUT on an object

Hang the HURST SCOUT on a vertical object (e.g. a door) by hooking the feet extensions over the object. You can adjust the beam angle. (Figure F).

en

es

fr

pt

5.3. Mounting on DIN studs

The HURST SCOUT can be attached to all common stands thanks to its mount for a DIN 14640 stud. (Figure G).

5.4. Using the rubber band

If the HURST SCOUT is hung on a narrow object, for example, the rung of a ladder or a pipe, it can also be attached with the rubber band to prevent it from falling. On its own, the rubber band cannot support the weight of the HURST SCOUT; it simply provides additional security. (Figure H).

5.5. Hammering the spike into a vertical surface

The spike is designed to be hammered into dry walls; it is not suitable for any other type of material. Make sure that you do not damage any live wires. Turn the spike to the fully extended and locked position. Hammer the spike into the dry wall. (Figure J). Press the release button on the spike to fold it in.

6. MAINTENANCE AND CARE

Carry out a visual inspection regularly after each use or at least once a year. The spotlight is maintenance free and does not contain any parts that require replacing or maintenance.

6.1. Visual inspection

- No deformations on the frame
- All moving parts move freely
- All parts of the spotlight are present
- The lens is not scratched or cracked
- The battery contacts are not corroded and the battery is easy to plug in
- The units are not soiled, the cooling fins are clean

6.2. Care instructions

If the device becomes soiled, clean it carefully with a soft, dry cloth to avoid damaging it. Do not use any cleaning agents or solvents. If you still have any questions about care or maintenance, please contact your authorized dealer or HURST Customer Service directly.

en

es

fr

pt

7. TROUBLESHOOTING

If a technical fault occurs on the light, please contact your authorized dealer or HURST Customer Service directly. Repairs should only be carried out by the dealer or HURST.

8. TECHNICAL DATA

As all values are subject to tolerances, there may be minor differences between the data on your device and the data in the following tables.

		HURST SCOUT
Dimensions L x W x H	[mm]	340 x 292 x 278
	[in.]	13.4 x 11.5 x 10.9
Weight without battery	[kg]	4.9
	[lbs.]	10.8
Weight with 5 Ah battery	[kg]	6.1
	[lbs.]	13.4
Weight with 9 Ah battery	[kg]	6.5
	[lbs.]	14.3

Light modes		High	Medium	Low	Spot
Light intensity	<i>Lumen</i>	14000	8000	2000	6000
Power-on time (hours)	<i>9 Ah battery</i>	2	3.5	11	4.5
	<i>5 Ah battery</i>	1	2	6	2.5

9. ACCESSORIES

9.1. Batteries

Only HURST lithium-ion rechargeable batteries may be used to operate the HURST SCOUT. Observe the separate operating instructions for the lithium-ion battery!

The special saltwater battery can also be used in connection with the HURST SCOUT. The HURST SCOUT itself cannot be used under water.

9.2. Battery charger

Only the "EDRAULIC Power Pack Charger" may be used for the lithium-ion batteries. Observe the separate operating instructions for the charger.

9.3. Power supply

For EDRAULIC devices, there is a power supply with which the HURST SCOUT can be connected directly to a power outlet. The power supply transforms the alternating current into direct current, so it can be used in place of the battery. Observe the separate operating instructions for the power supply.

en

es

fr

pt

10

10. INSTRUCTIONS REGARDING DISPOSAL

Please dispose of all packaging materials and removed items correctly. Electrical equipment, accessories and packaging should always be disposed of in an environmentally compatible way.

Only for EU countries:

Do not dispose of electrical equipment with your household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC governing electrical and electronic waste and their application in national legislation, old electrical equipment must be separately collected and recycled in an environmentally compatible manner.

en

es

fr

pt

CONTENIDO

1. Uso previsto	13
2. Seguridad del producto y pictogramas.....	13
3. Componentes de la HURST SCOUT	16
4. Manejo	16
5. Instalación de la HURST SCOUT	16
6. Mantenimiento y cuidados	17
7. Análisis de averías	17
8. Características técnicas	18
9. Accesorios.....	18
10. Indicaciones para la eliminación	19

en

es

fr

pt

1. USO PREVISTO

El producto descrito es un dispositivo de iluminación alimentado por batería. Está previsto para iluminar la escena en accidentes de tráfico, catástrofes naturales u otras intervenciones de rescate.

Únicamente puede utilizarse en combinación con accesorios originales de HURST.





El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de un uso indebido. El usuario será responsable exclusivo de un uso semejante.

2. SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y PICTOGRAMAS

La seguridad del operario es lo más importante a la hora de diseñar el producto. Además, el manual de instrucciones puede resultar de ayuda para utilizar los productos HURST sin peligro.

Además del manual, han de tenerse en cuenta y hacerse cumplir todas las normas de valor general, legales y otras normas vinculantes relativas a la prevención de accidentes y a la protección del medio ambiente.

Aconsejamos a todos los usuarios que lean atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el equipo. Todas las instrucciones incluidas en él deben observarse sin excepción alguna.







	¡Observe el manual de instrucciones de la batería de iones de litio y del cargador! Lo encontrará en: https://akkupower.info/ewxt-saftysheet.pdf
	Observe y siga las indicaciones del manual específico de la batería si esta mostrara un código de error.
	¡Observe las instrucciones de uso de los accesorios!
	La carcasa de la batería no puede sufrir daños ni exponerse a cargas mecánicas puesto que esto podría dañar las celdas situadas en el interior. Las baterías dañadas no deben seguir usándose.
	La batería no debe descargarse por completo.
	La batería no debe cortocircuitarse.
	Enchufe la batería al cargador únicamente cuando esté seca. Seque la batería antes de enchufarla si estuviera mojada.
	¡Nunca trabaje estando muy cansado o bajo los efectos del alcohol u otras sustancias!
	Utilice el equipo exclusivamente según se describe en el capítulo «Uso previsto».
	Toque el equipo únicamente por los asideros o el bastidor. La carcasa de la lámpara puede calentarse durante el uso.
	No cubra la luz mientras esté en funcionamiento. El cabezal de la lámpara se calienta durante el funcionamiento y puede causar quemaduras.





en

es

fr

pt

	¡Lleve un casco de protección!
	¡Lleve ropa de protección contra entornos de trabajo calientes y fríos y contra lesiones provocadas por bordes agudos!
	¡Lleve guantes de protección!
	¡Lleve calzado de seguridad!
	Lleve protección auditiva en caso de tener que trabajar en entornos con un nivel de ruido elevado. El volumen del equipo no requiere el uso de protección auditiva.
	Verifique antes y después del uso si el equipo tiene fallos o daños visibles.
	¡Notifique de inmediato cualquier cambio (también de funcionamiento)! ¡Si fuese necesario, pare inmediatamente el equipo y retírelo del servicio!
	No modifique el equipo (no realice ampliaciones ni transformaciones) sin la autorización de HURST.
	Es obligatorio mantener todas las indicaciones de seguridad del equipo íntegras y legibles.
	No dirija el haz de luz hacia personas o animales ni lo mire directamente, ni siquiera desde una gran distancia.
	Las reparaciones deben efectuarse exclusivamente por personal cualificado del servicio técnico.
	Únicamente está permitido utilizar accesorios y repuestos originales de HURST.
Respete todos los plazos de las comprobaciones e inspecciones periódicas según se describen en el capítulo Mantenimiento y cuidados.	

	<p>Al trabajar cerca de componentes bajo tensión, evite las descargas eléctricas de alta tensión y los pasos de corriente al equipo.</p> <p>Evite la carga electrostática del equipo.</p>
	<p>¡La HURST SCOUT no está protegida contra explosión! Está prohibido utilizarlas en zonas con riesgo de explosión.</p>
	<p>Al trabajar con la herramienta o durante su transporte, tenga cuidado de no engancharse con lazos de cables ni de tropezar.</p> <p>Procure una iluminación suficiente en el lugar de uso y en el camino hasta él.</p>
	<p>Enchufe la batería al cargador únicamente cuando esté seca. Seque la batería antes de enchufarla si estuviera mojada.</p>
	<p>El manual de instrucciones debe estar siempre al alcance en el lugar de utilización del equipo, en las proximidades del mismo.</p> <p>Al trabajar con el equipo y durante su almacenaje se debe tener cuidado de que ni el funcionamiento ni la seguridad del mismo se vean afectados por las temperaturas, puesto que el equipo puede resultar dañado. Tenga en cuenta los límites de temperatura para el funcionamiento y el almacenamiento de los equipos. Tenga presente que el equipo puede calentarse si se utiliza durante un tiempo prolongado de forma continuada.</p> <p>Antes de transportarlo, compruebe siempre que tanto el equipo como la batería y los accesorios estén colocados de forma segura.</p>
	<p>Elimine todos los componentes desmontados y el material de embalaje conforme a la normativa vigente.</p>

en

es

fr

pt

3. COMPONENTES DE LA HURST SCOUT

Página 2

- 1 Interruptor principal
- 2 Lente
- 3 Alojamiento para la espiga DIN
- 4 Espiga para el montaje en la pared
- 5 Banda elástica para una fijación adicional

4. MANEJO

4.1. Introducción de la batería

Introduzca la batería por arriba en el alojamiento de la batería hasta que quede bloqueada (figura A.).

4.2. Extracción de la batería

Accione el desbloqueo y extraiga la batería (figura B.).

4.3. Consulta del estado de la batería

Presione el botón de consulta de la batería (figura C). Tenga en cuenta también el manual de instrucciones específico de la batería.

4.4. Función de linterna de la batería

Para activar la función de linterna, pulse brevemente dos veces seguidas el botón de consulta de la batería (figura C.). Para apagarla, pulse de nuevo el botón de consulta. La función de linterna se utiliza para localizar el compartimento de la batería.

4.5. Encendido y cambio de la intensidad de luz

La HURST SCOUT se enciende pulsando el interruptor (imagen D). La intensidad de la luz de la HURST SCOUT se puede conmutar. La HURST SCOUT se enciende con la máxima intensidad de luz. Los modos de iluminación Medio, Bajo y Foco se activan empujando el interruptor hacia delante.

5. INSTALACIÓN DE LA HURST SCOUT

La HURST SCOUT puede instalarse de forma diferente según la situación.

5.1. Instalación en una superficie plana

Sítue la HURST SCOUT en una superficie plana. Puede ajustar el ángulo del cono de luz como desee (figura E).

5.2. Cómo colgar la lámpara de un objeto

Cuelgue la HURST SCOUT de un objeto vertical (p. ej., una puerta) enganchando las extensiones de los pies sobre el objeto. El ángulo del haz de luz puede ajustarse (figura F).

en

es

fr

pt

5.3. Colocación con espiga DIN

La HURST SCOUT se puede acoplar a todos los trípodes habituales gracias a la espiga DIN 14640 (figura G).

5.4. Uso de la banda elástica

Si el HURST SCOUT se cuelga de un objeto fino, p. ej., un peldaño de escalera o una tubería, se puede asegurar adicionalmente con la banda elástica para prevenir caídas. La banda elástica por sí sola no puede soportar el peso de la HURST SCOUT, solo sirve para asegurarla (figura H).

5.5. Montaje en una superficie vertical

La espiga está diseñada para clavarla en paneles de yeso y no es adecuada para otros materiales. Asegúrese de no dañar ningún cable con corriente. Gire la espiga hasta la posición totalmente extendida y bloqueada. Clave la espiga en el panel de yeso. (figura J). Para retirar la lámpara, pulse el botón de desbloqueo de la espiga.

6. MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Realice una inspección visual periódicamente después de cada uso o, como mínimo, una vez al año. La lámpara no necesita mantenimiento y no contiene piezas que deban sustituirse o revisarse.

6.1. Inspección visual

- El bastidor no presenta deformaciones
- Todas las piezas móviles funcionan con suavidad
- No falta ninguna pieza de la lámpara
- La lente no está rayada ni agrietada
- Los contactos de la batería no están corroídos y la batería es fácil de enchufar
- La lámpara y las aletas de refrigeración están limpias

6.2. Indicaciones de conservación

Limpie la lámpara con un paño seco y suave cuando esté sucia para evitar daños. No utilice productos de limpieza ni disolventes. Si tiene alguna pregunta sobre el cuidado o el mantenimiento, póngase en contacto directamente con su distribuidor autorizado o con el servicio de atención al cliente de HURST.

7. ANÁLISIS DE AVERÍAS

Si se produce un fallo técnico en la lámpara, póngase en contacto directamente con su distribuidor autorizado o con el servicio de atención al cliente de HURST. Las reparaciones solo deben ser realizadas por el concesionario o por HURST.

en

es

fr

pt

8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ya que todos los valores están sujetos a tolerancias, pueden existir pequeñas diferencias entre los datos de su equipo y los datos de las siguientes tablas.

		HURST SCOUT
Dimensiones L x An x Al	[mm]	340 x 292 x 278
	[in.]	13.4 x 11.5 x 10.9
Peso sin batería	[kg]	4,9
	[lbs.]	10.8
Peso con batería de 5 Ah	[kg]	6,1
	[lbs.]	13.4
Peso con batería de 9 Ah	[kg]	6,5
	[lbs.]	14.3

Modos de iluminación		Alta	Media	Baja	Foco
Potencia luminica	<i>Lumen</i>	14000	8000	2000	6000
Tiempo de servicio (horas)	<i>Batería de 9 Ah</i>	2	3,5	11	4,5
	<i>Batería de 5 Ah</i>	1	2	6	2,5

9. ACCESORIOS

9.1. Baterías

Para el funcionamiento de la HURST SCOUT solo deben utilizarse baterías de iones de litio de la empresa HURST. ¡Observe el manual de instrucciones específico de la batería de iones de litio!

La batería especial para agua salada también puede utilizarse con la HURST SCOUT. La HURST SCOUT no puede utilizarse bajo el agua.

9.2. Cargador de la batería

Para las baterías de iones de litio se debe utilizar exclusivamente el cargador «EDRAULIC Power Pack Charger». Observe el manual de instrucciones específico del cargador.

9.3. Fuente de alimentación

Para las herramientas EDRAULIC se dispone de una fuente de alimentación con la que la HURST SCOUT puede conectarse directamente a la red eléctrica. La fuente de alimentación transforma la corriente alterna en corriente continua, lo que permite usarla en lugar de la batería. Observe el manual de instrucciones específico de la fuente de alimentación.

en

es

fr

pt

10. INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Elimine todos los materiales de embalaje y piezas desmontadas conforme a la normativa vigente. Los aparatos electrónicos, los accesorios y los embalajes deberían ser reciclados respetando el medio ambiente.

Solo para países de la UE:

¡No elimine aparatos eléctricos con la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y su conversión a la legislación nacional, los aparatos que ya no funcionen deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.

en

es

fr

pt

SOMMAIRE

1. Utilisation conforme.....21

2. Sécurité du produit et pictogrammes21

3. Composants du HURST SCOUT24

4. Utilisation.....24

5. Installation du HURST SCOUT24

6. Maintenance et entretien.....25

7. Analyse des anomalies26

8. Caractéristiques techniques.....26

9. Accessoires.....26

10. Consignes de mise au rebut27

en

es

fr

pt

1. UTILISATION CONFORME

Le produit décrit est un appareil d'éclairage fonctionnant à l'aide d'un accu. Il permet d'éclairer les zones d'intervention en cas d'accidents de circulation, de catastrophes naturelles ou de diverses missions de sauvetage.

Utiliser l'appareil uniquement avec des accessoires d'origine HURST.





Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme. L'utilisateur est seul responsable d'une telle utilisation.

2. SÉCURITÉ DU PRODUIT ET PICTOGRAMMES

La sécurité de l'utilisateur est la principale priorité lors de la conception du produit. Par ailleurs, le manuel d'utilisation doit aider à utiliser les produits HURST sans aucun risque.

Outre les consignes données dans ce manuel, respectez les réglementations générales, légales et autres règlements obligatoires concernant la prévention des accidents et la protection de l'environnement et donnez les instructions nécessaires pour leur mise en application.

Tous les utilisateurs sont invités à lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Toutes les instructions incluses doivent être respectées sans restriction.







	Respectez le manuel d'utilisation de l'accu lithium-ion et des chargeurs ! Il est disponible sur le lien suivant : https://akkupower.info/ewxt-safty-sheet.pdf
	Consultez et respectez les consignes figurant dans le manuel séparé de l'accu lorsque ce dernier affiche un code d'erreur.
	Respectez les manuels d'utilisation des accessoires !
	Le boîtier de l'accumulateur ne doit pas être endommagé ou être exposé à des charges mécaniques ; cela pourrait endommager les cellules situées à l'intérieur. Les accumulateurs endommagés ne doivent plus être utilisés.
	Ne laissez pas l'accu se décharger profondément.
	Ne court-circuitez pas l'accu.
	N'insérez l'accu dans le chargeur que lorsqu'il est sec. Bien sécher les accus mouillés avant de les insérer.
	Ne travaillez pas si vous êtes trop fatigué ou en état d'ivresse !
	Utilisez exclusivement l'appareil selon la procédure décrite au chapitre « Utilisation conforme ».
	Ne maniez l'appareil que par ses poignées ou son cadre. Le boîtier de la lampe peut présenter une température élevée.
	Ne couvrez pas cet appareil d'éclairage avec accu lorsqu'il est en service. La tête de la lampe s'échauffe pendant le fonctionnement et peut provoquer des brûlures.







en

es

fr

pt

	Portez un casque de protection !
	Portez des vêtements de protection ! Ils fournissent une protection dans les environnements de travail chauds ou froids et préviennent les blessures causées par des arêtes vives.
	Portez des gants de protection !
	Portez des chaussures de sécurité !
	Portez une protection auditive si vous travaillez dans des environnements bruyants ; le niveau sonore de l'appareil ne requiert pas de protection auditive.
	Avant et après chaque utilisation, contrôlez que l'appareil ne présente pas de défauts ou dommages visibles.
	Signaler immédiatement tout changement (y compris celui du comportement en fonctionnement) ! Le cas échéant, arrêtez l'appareil et sécurisez-le immédiatement !
	Ne procédez pas à des modifications (ajouts ou transformations) de l'appareil sans accord de la société HURST.
	Toutes les consignes de sécurité figurant sur l'appareil doivent être au complet et parfaitement lisibles.
	Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez pas vous-même dans le faisceau lumineux, même à une grande distance.
	Les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel de maintenance qualifié.
	Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine HURST.
Respectez tous les délais relatifs aux contrôles et inspections récurrents, tel que décrit au chapitre Maintenance et entretien.	

	<p>En cas de travaux à proximité de composants sous tension, évitez les décharges disruptives de haute tension et les passages de courant sur l'appareil.</p>
	<p>Évitez toute charge électrostatique de l'appareil.</p>
	<p>Le HURST SCOUT n'est pas protégé contre les explosions ! Toute utilisation dans des atmosphères explosibles est interdite.</p>
	<p>Veillez à ne pas vous emmêler dans les câbles ou à trébucher lorsque vous travaillez avec l'appareil ou durant son transport.</p>
	<p>Veillez assurer un éclairage suffisant sur le lieu d'utilisation et sur le chemin d'accès.</p>
	<p>N'insérez l'accu dans le chargeur que lorsqu'il est sec. Bien sécher les accus mouillés avant de les insérer.</p>
	<p>Gardez toujours ce manuel d'utilisation dans un endroit facilement accessible et à proximité de l'appareil sur le lieu d'utilisation.</p>
	<p>Lors de l'utilisation ou du stockage de l'appareil, veillez à éviter toute altération de son fonctionnement et de sa sécurité sous l'effet des températures ainsi que tout endommagement de l'appareil. Respectez les limites de température pour l'utilisation et le stockage des appareils. Tenez compte du fait que l'appareil peut chauffer en cas d'utilisation prolongée.</p>
	<p>Avant chaque transport, vérifiez que l'appareil, l'accu et les accessoires sont rangés en toute sécurité.</p>
	<p>Mettez au rebut toutes les pièces démontées, ainsi que les matériaux d'emballage, de façon appropriée.</p>

en

es

fr

pt

3. COMPOSANTS DU HURST SCOUT

Page 2

- 1 Interrupteur principal
- 2 Lentille
- 3 Logement pour adaptateur DIN
- 4 Goujon pour fixation murale
- 5 Bande caoutchouc pour une fixation supplémentaire

4. UTILISATION

4.1. Installation de l'accu

Insérer l'accu par le haut dans son compartiment jusqu'à ce qu'il se verrouille (figure A.).

4.2. Retrait de l'accu

Actionner le déverrouillage et retirer l'accu (Figure B.).

4.3. Consultation de l'état de l'accu

Appuyer sur le bouton d'interrogation de l'accu (Figure C.). Respectez également le manuel d'utilisation séparé de l'accu.

4.4. Fonction lampe de poche de l'accu

Pour activer la fonction lampe de poche, appuyer deux fois rapidement sur le bouton d'interrogation de l'accu (Figure C.). Pour éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton d'interrogation. La fonction lampe de poche permet de localiser le logement de l'accu.

4.5. Mise en marche et changement de l'intensité lumineuse

Le HURST SCOUT se met en marche en actionnant l'interrupteur (Figure D.). Il est possible de changer l'intensité lumineuse du HURST SCOUT. À la mise en marche, le HURST SCOUT s'allume à la pleine intensité lumineuse. Les modes d'éclairage Moyen, Faible et Spot s'allument en tapotant l'interrupteur vers l'avant.

5. INSTALLATION DU HURST SCOUT

Le HURST SCOUT peut être installé de différentes manières en fonction de la situation d'intervention.

5.1. Installation sur une surface plane

Positionnez le HURST SCOUT sur une surface plane. Vous pouvez régler l'angle du cône lumineux comme vous le souhaitez (Figure E.).

en

es

fr

pt

5.2. Suspension à un objet

Suspendez le HURST SCOUT à un objet vertical (par ex. une porte) en accrochant les pieds au-dessus de l'objet. Il est possible de régler l'angle de rayonnement (Figure F.).

5.3. Insertion sur adaptateur DIN

Le HURST SCOUT peut être installé sur tous les trépieds courants grâce à son logement destiné à un adaptateur DIN 14640 (Figure G.).

5.4. Utilisation de la bande caoutchouc

Si le HURST SCOUT est suspendu à un objet fin, par exemple un barreau d'échelle ou un tuyau, il peut en supplément être sécurisé avec la bande caoutchouc pour éviter qu'il ne tombe. La bande caoutchouc ne peut pas supporter seule le poids du HURST SCOUT ; elle sert uniquement de sécurité (Figure H.).

5.5. Enfichage sur une surface verticale

La pointe est prévue pour être enfoncée dans des cloisons sèches et ne convient pas pour d'autres matériaux. Veillez à ne pas endommager de câbles électriques. Tournez la pointe jusqu'à ce qu'elle soit en position complètement déployée et verrouillée. Enfoncez la pointe dans la cloison sèche (Figure J.). Pour la rabattre, il faut appuyer sur le bouton de déverrouillage de la pointe.

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Effectuez régulièrement un contrôle visuel, après chaque intervention ou au moins une fois par an. Le projecteur ne nécessite aucun entretien et ne contient aucune pièce à remplacer ou entretenir.

6.1. Contrôle visuel

- Aucune déformation du cadre
- Toutes les pièces mobiles bougent facilement
- Toutes les pièces du projecteur sont présentes
- La lentille n'est pas rayée ou fissurée
- Les contacts de l'accu ne sont pas corrodés et l'accu s'enfiche facilement
- L'appareil n'est pas sale, les ailettes de refroidissement sont propres

6.2. Conseil d'entretien

Si l'appareil est sale, nettoyez-le avec un chiffon sec et doux pour éviter de l'endommager. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants. Si vous avez d'autres questions concernant l'entretien ou la maintenance, veuillez vous adresser directement à votre revendeur agréé ou au service après-vente HURST.

en

es

fr

pt

7. ANALYSE DES ANOMALIES

Si un problème technique survient sur la lampe, veuillez vous adresser directement à votre revendeur agréé ou au service après-vente HURST. Les réparations ne peuvent être effectuées que par HURST ou un revendeur.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Comme toutes les valeurs comportent des tolérances, il peut y avoir de petites différences entre les valeurs de votre appareil et celles des tableaux suivants.

		HURST SCOUT
Dimensions L x l x H	[mm]	340 x 292 x 278
	[in.]	13.4 x 11.5 x 10.9
Poids sans accu	[kg]	4,9
	[lbs.]	10.8
Poids avec accu 5 Ah	[kg]	6,1
	[lbs.]	13.4
Poids avec accu 9 Ah	[kg]	6,5
	[lbs.]	14.3

Modes d'éclairage		Fort	Moyen	Faible	Ponctuel
Puissance lumineuse	<i>Lumen</i>	14000	8000	2000	6000
Durée de fonctionnement (heures)	<i>Accu 9 Ah</i>	2	3,5	11	4,5
	<i>Accu 5 Ah</i>	1	2	6	2,5

9. ACCESSOIRES

9.1. Accus

Pour le fonctionnement du HURST SCOUT, il convient d'utiliser exclusivement des accus lithium-ion HURST. Respectez le manuel d'utilisation séparé de l'accu lithium-ion !

L'accu spécial eau salée peut également être utilisé avec le HURST SCOUT. Le HURST SCOUT lui-même ne peut pas être utilisé sous l'eau.

9.2. Chargeur accu

Utiliser exclusivement le chargeur « eDRAULIC Power Pack Charger » pour recharger les accus lithium-ion. Respectez le manuel d'utilisation séparé du chargeur.

9.3. Adaptateur secteur

Pour les appareils eDRAULIC, il existe un adaptateur secteur qui permet également de brancher le HURST SCOUT directement sur le secteur. Cet adaptateur transforme le courant alternatif en courant continu : il peut donc être utilisé à la

en

es

fr

pt

26

place de l'accu. Respectez le manuel d'utilisation séparé de l'adaptateur secteur.

10. CONSIGNES DE MISE AU REBUT

Merci d'éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage et des pièces retirées en conformité avec la réglementation en vigueur. Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ménagères !

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

en

es

fr

pt

27

ÍNDICE

1. Utilização devida	29
2. Segurança do produto e pictogramas	29
3. Componentes do HURST SCOUT	32
4. Utilização	32
5. Instalação do HURST SCOUT	32
6. Manutenção e tratamento	33
7. Análise de falhas	33
8. Dados Técnicos	34
9. Acessórios	34
10. Instruções de eliminação	35

en

es

fr

pt

1. UTILIZAÇÃO DEVIDA

O produto descrito é um equipamento de iluminação operado com uma bateria recarregável. Destina-se a iluminar locais de ação na sequência de acidentes de viação, catástrofes naturais ou outras missões de resgate.

Apenas pode ser utilizado em combinação com acessórios originais da HURST.





O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização incorreta. O utilizador é o único responsável pela utilização devida.

2. SEGURANÇA DO PRODUTO E PICTOGRAMAS

A segurança do utilizador constitui o fator mais importante na conceção do produto. Para além disso o Manual de Instruções pretende ajudar na utilização sem risco dos produtos HURST.

Para além do Manual de Instruções, deverão ser observados e implementados todos os regulamentos de aplicação geral e legal obrigatórios relativos à prevenção de acidentes e à proteção do meio-ambiente.

Alertamos todos os utilizadores para a necessidade de proceder à leitura completa e cuidada do Manual de Instruções antes da utilização do equipamento. Todas as instruções incluídas deverão ser observadas sem qualquer limitação.

	Tenha em atenção o manual de instruções da bateria recarregável de iões de lítio e dos carregadores! O mesmo pode ser consultado em: https://akkupower.info/ewxt-saftysheet.pdf
	Tenha em atenção as seguintes instruções no manual em separado da bateria recarregável, quando esta apresenta um código de erro.
	Deverão ser respeitados os manuais de instruções dos acessórios!
	A caixa das baterias recarregáveis não pode ser danificada ou sujeita a cargas mecânicas, o que poderá danificar as células no seu interior. As baterias recarregáveis danificadas não podem voltar a ser utilizadas.
	A bateria recarregável não deve ser descarregada completamente.
	A bateria recarregável não deve entrar em curto-circuito.
	Coloque a bateria recarregável no carregador apenas quando este estiver seco, seque primeiro as baterias molhadas.
	Nunca trabalhe em estado de fadiga ou embriagado!
	Utilize o equipamento exclusivamente como descrito no capítulo "Utilização devida".
	Toque apenas nas pegas ou na caixa do equipamento. A caixa da lâmpada pode ter uma temperatura elevada.
	Não tape a lâmpada enquanto a lâmpada de bateria recarregável estiver a funcionar. A cabeça da lâmpada aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras.







en







es

fr

pt

29

	Use capacete!
	Use vestuário protetor! Para a proteção de ambiente de trabalho quente ou frio e para a proteção contra ferimentos por arestas vivas.
	Use luvas de proteção!
	Use calçado de segurança!
	Use protetores auriculares caso tenha que trabalhar com ruído ambiente alto, o nível sonoro do equipamento não exige protetores auriculares.
	Verifique o equipamento antes e depois da sua utilização quanto a deficiências ou danos visíveis.
	Alterações (incluindo alterações de funcionamento) deverão ser imediatamente comunicadas! Se necessário, parar e imobilizar de imediato o equipamento!
	Não realize nenhuma alteração (montagens e reconversões) no equipamento sem a autorização da HURST.
	Todas as instruções de segurança no/junto ao equipamento deverão ser mantidas na sua totalidade e em estado legível.
	Não aponte o feixe de luz na direção de pessoas ou animais e não olhe para o feixe luz, mesmo a partir de uma grande distância.
	As reparações apenas podem ser realizadas por um técnico de assistência com formação.
	Apenas podem ser usados acessórios HURST e peças sobressalentes originais.
Respeite todos os prazos de testes e inspeções periódicas, tal como descritos no capítulo Manutenção e tratamento.	

	<p>Em trabalhos nas proximidades de componentes condutores de corrente elétrica deverão ser evitadas as descargas elétricas de alta tensão e a passagem de corrente para o equipamento.</p> <p>Evite o carregamento eletrostáticos do equipamento.</p>
	<p>O HURST SCOUT não está protegido contra explosão! A utilização em áreas com risco de explosão é proibida.</p>
	<p>Tenha atenção para que nos trabalhos com o equipamento ou no seu transporte não fique preso ou tropece em laços de cabos.</p> <p>Assegure-se que existe uma iluminação suficiente no local de utilização e no trajeto até ao mesmo.</p>
	<p>Coloque a bateria recarregável no carregador apenas quando este estiver seco, seque primeiro as baterias molhadas.</p>
	<p>Guarde o presente manual de instruções sempre ao alcance no local de utilização nas proximidades do equipamento.</p> <p>Nos trabalhos com o equipamento e no seu armazenamento deverá ser assegurado que o funcionamento e a segurança não sejam afetados por efeitos de temperatura ou que o equipamento não seja danificado. Tenha em conta os limites de temperatura para o funcionamento e o armazenamento dos equipamentos. Considere que o equipamento poderá aquecer no caso de uma utilização contínua mais prolongada.</p> <p>Controle sempre antes do transporte se o equipamento, a bateria recarregável e os acessórios estão acondicionados de modo seguro.</p>
	<p>Elimine todas as peças desmontadas e os materiais de embalagem de modo correto.</p>

en

es

fr

pt

3. COMPONENTES DO HURST SCOUT

Página 2

- 1 Interruptor geral
- 2 Lente
- 3 Introdução para pino DIN
- 4 Mandril para fixação na parede
- 5 Banda de borracha para fixação adicional

4. UTILIZAÇÃO

4.1. Introduzir bateria recarregável

Introduzir a bateria recarregável por cima na caixa da bateria até ficar trancada (figura A.)

4.2. Retirar bateria recarregável

Abrir o trinco e remover a bateria recarregável (figura B.)

4.3. Consultar estado da bateria recarregável

Acionar o botão de consulta na bateria recarregável (figura C.) Tenha também em atenção o manual de instruções separado da bateria recarregável.

4.4. Função de lanterna da bateria recarregável

Para ligar a função de lanterna, premir brevemente e por duas vezes seguidas o botão de consulta na bateria recarregável (figura C.). Para desligar, voltar a premir o botão de consulta. A função de lanterna serve para encontrar a caixa da bateria recarregável.

4.5. Desligar e mudar intensidade da luz

O HURST SCOUT é ligado carregando no interruptor (figura D.) A intensidade da luz do HURST SCOUT pode ser mudada. A intensidade da luz encontra-se no máximo quando o HURST SCOUT é ligado. Os modos de luz Médio, Fraco e Spot são ativados empurrando o interruptor para a frente.

5. INSTALAÇÃO DO HURST SCOUT

O HURST SCOUT pode ser instalado de várias maneiras em função da posição de utilização.

5.1. Instalação numa superfície plana

Posicione o HURST SCOUT sobre uma superfície plana. Pode regular o ângulo do cone de luz como desejar. (Figura E111.)

en

es

fr

pt

5.2. Pendurar num objeto

Pendure o HURST SCOUT num objeto vertical (por exemplo, uma porta), pendurando os prolongamentos das bases sobre o objeto. O ângulo do feixe pode ser regulado. (Figura F.)

5.3. Encaixar em pinos DIN

O HURST SCOUT pode ser encaixado em todos os tripés normais através da respetiva introdução para um pino DIN 14640. (Figura G.)

5.4. Utilização da banda de borracha

Se o HURST SCOUT for pendurado num objeto fino, por exemplo, no degrau de um escadote ou tubo, ele pode ser fixado adicionalmente com a banda de borracha para evitar a queda do mesmo. A banda de borracha não consegue suportar sozinha o peso do HURST SCOUT, ela serve apenas de dispositivo de fixação adicional. (Figura H.)

5.5. Espetar numa superfície vertical

O espigão deve ser pregado a paredes secas e não é adequado para ser pregado noutros materiais. Tenha cuidado para não danificar nenhuns cabos condutores de corrente. Rode o espigão para a posição totalmente estendida e bloqueada. Pregue o espigão à parede seca. (Figura J.) Para dobrar é necessário exercer pressão sobre o botão de desbloqueio no espigão.

6. MANUTENÇÃO E TRATAMENTO

Proceda regularmente a uma inspeção visual após cada utilização ou, no mínimo, uma vez por ano. O projetor não precisa de manutenção e não contém nenhum componente que necessite de substituição ou manutenção.

6.1. Inspeção visual

- Nenhuma deformação na caixa
- Todos os componentes movem-se com facilidade
- Estão presentes todas as peças do projetor
- A lente não está riscada ou rachada
- Os contactos da bateria recarregável não apresentam corrosão e a bateria é facilmente encaixada
- O equipamento não apresenta sujidade, aletas de refrigeração limpas

6.2. Cuidados

Em caso de sujidade, limpe o equipamento com um pano seco e macio, de modo a evitar danos. Não utilize detergentes ou solventes. Caso ainda tenha dúvidas em relação ao tratamento ou à manutenção, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado ou diretamente com o Serviço de Atendimento ao Cliente da HURST.

7. ANÁLISE DE FALHAS

Se surgir uma avaria técnica na lâmpada, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado ou diretamente com o Serviço de Atendimento ao Cliente da HURST. As reparações só devem ser realizadas pelo distribuidor autorizado ou pela HURST.

8. DADOS TÉCNICOS

Uma vez que todos os valores estão sujeitos a tolerâncias, pode haver pequenas diferenças entre os dados do seu equipamento e os dados das tabelas seguintes!

		HURST SCOUT
Dimensões C x L x A	[mm]	340 x 292 x 278
	[in.]	13.4 x 11.5 x 10.9
Peso sem bateria recarregável	[kg]	4,9
	[lbs.]	10.8
Peso com bateria recarregável 5 Ah	[kg]	6,1
	[lbs.]	13.4
Peso com bateria recarregável 9 Ah	[kg]	6,5
	[lbs.]	14.3

Modos de luz		Forte	Médio	Fraco	Spot
Intensidade da luz	<i>Lúmen</i>	14000	8000	2000	6000
Tempo de serviço (horas)	<i>Bateria recarregável 9 Ah</i>	2	3,5	11	4,5
	<i>Bateria recarregável 5 Ah</i>	1	2	6	2,5

9. ACESSÓRIOS

9.1. Baterias recarregáveis

Para o funcionamento do HURST SCOUT deverão ser usadas exclusivamente baterias recarregáveis de íões de lítio da HURST. Tenha em atenção o manual de instruções em separado da bateria recarregável de íões de lítio!

A bateria recarregável especial para água salgada também pode ser utilizada em combinação com o HURST SCOUT. O próprio HURST SCOUT não pode ser utilizado debaixo de água.

9.2. Carregador da bateria recarregável

Para as baterias recarregáveis de íões de lítio apenas se pode utilizar o carregador "eDRAULIC Power Pack Charger". Tenha em atenção o manual de instruções em separado do carregador.

9.3. Transformador

Para os equipamentos eDRAULIC existe um transformador com o qual também é possível ligar o HURST SCOUT diretamente à rede elétrica. O transformador converte a tensão alternada em tensão contínua, podendo assim ser usado em vez da bateria recarregável. Tenha em atenção o manual de instruções em separado do transformador.

en

es

fr

pt

10. INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO

Elimine todos os materiais de embalagem e as peças desmontadas de forma correta. Os equipamentos eletrônicos e as embalagens deverão ser encaminhados para um centro de reciclagem adequado.

Apenas para países da UE:

Não deite nenhum eletrodoméstico no lixo doméstico!

Segundo a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados e a sua implementação na legislação nacional, equipamentos elétricos que deixaram de ser utilizáveis devem ser recolhidos em separado e encaminhados para um centro de reciclagem adequado.

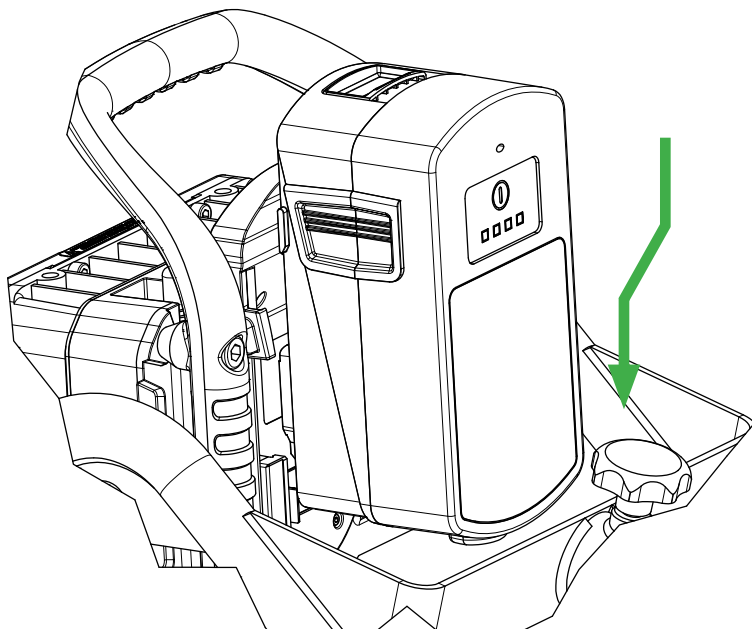
en

es

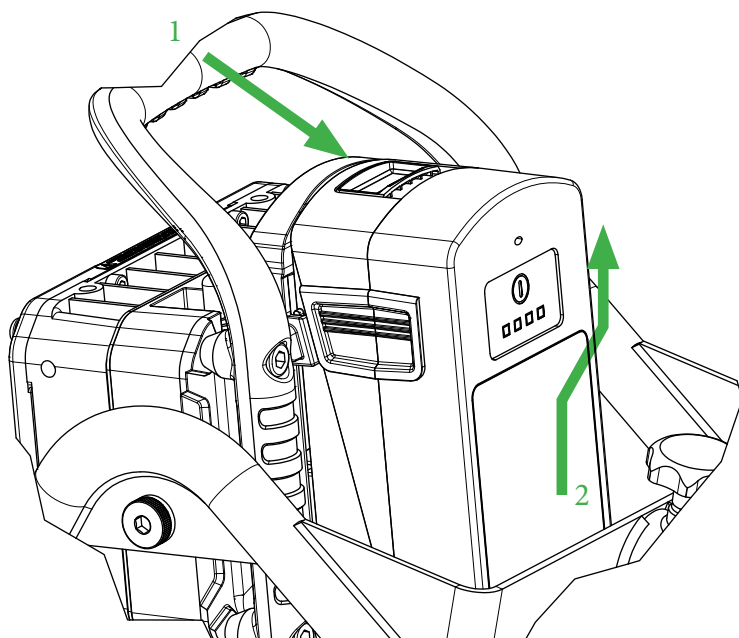
fr

pt

A.)



B.)



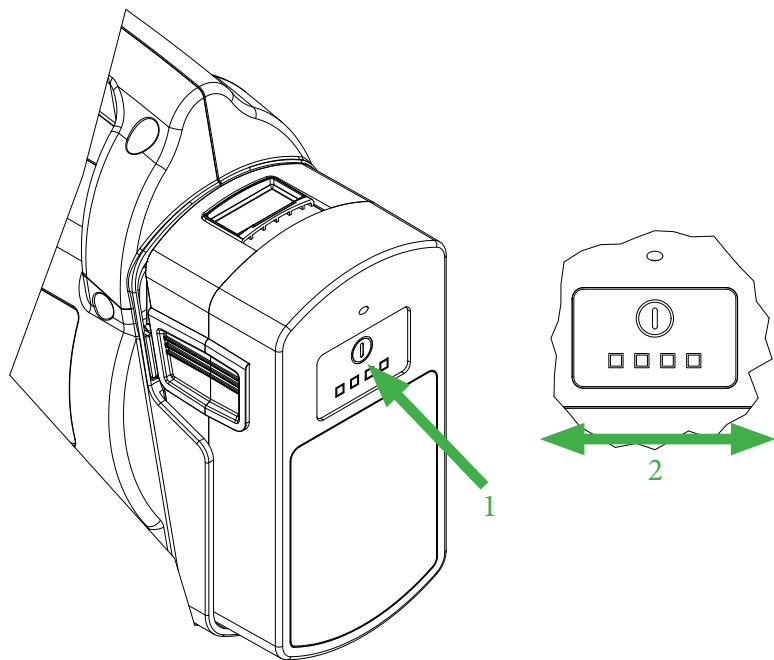
en

es

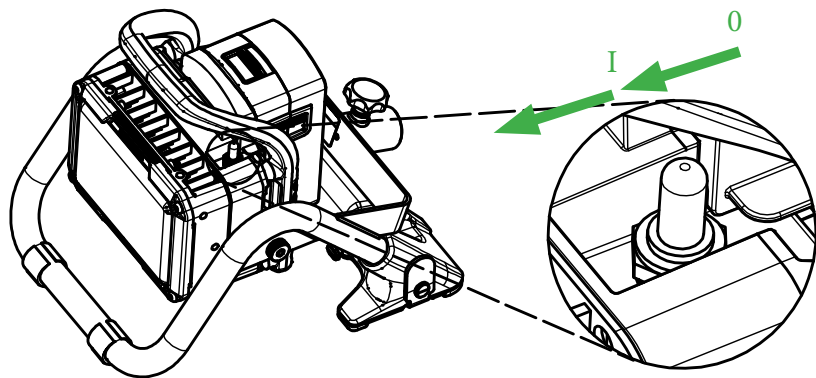
fr

pt

C.)



D.)



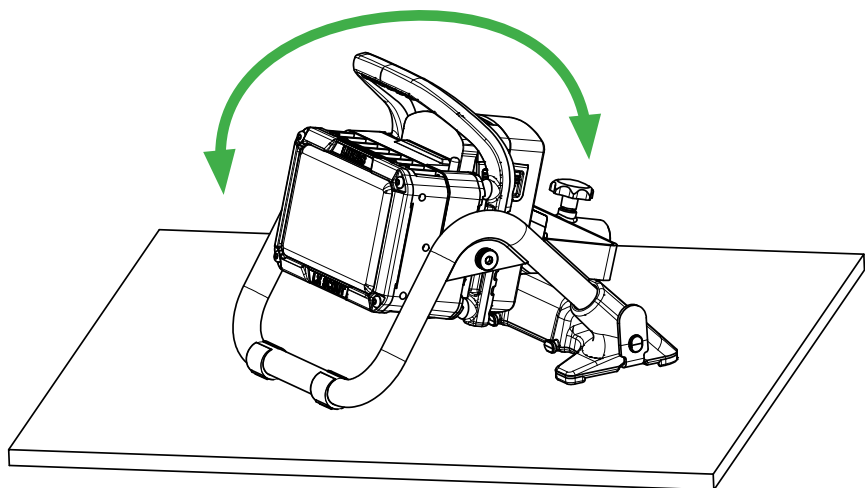
en

es

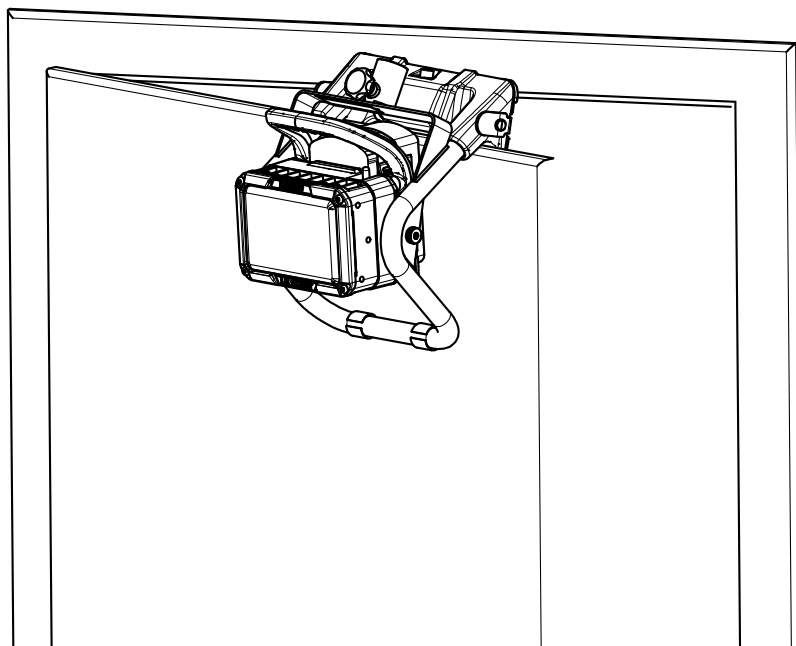
fr

pt

E.)



F.)



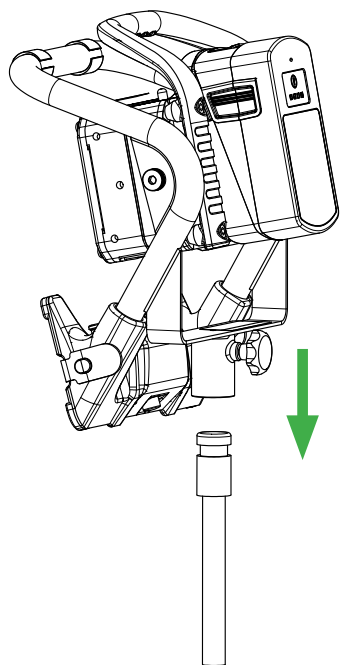
en

es

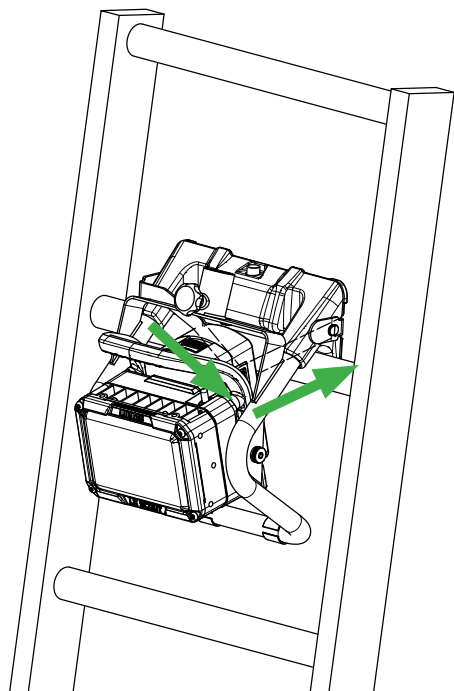
fr

pt

G.)



H.)



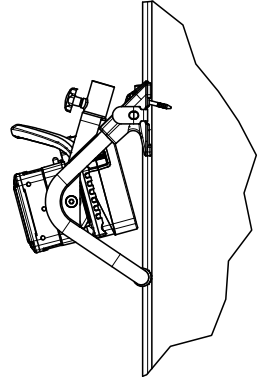
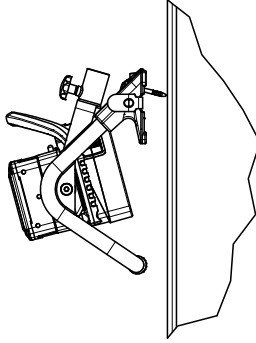
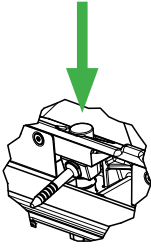
en

es

fr

pt

J.)



en

es

fr

pt

en

es

fr

pt



A Trusted **IDEX Fire & Safety** Brand

711 North Post Road
Shelby, NC 28150

Email: contacthurst@idexcorp.com

Phone: 1-800-537-2659

Web: www.jawsoflife.com

Subject to Revision